

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 30 (1950)  
**Heft:** 2  
  
**Register:** Calendrier des foires et expositions

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Subventions pour la construction

A l'occasion d'un référendum, le peuple suisse a rejeté le 29 janvier une loi fédérale prolongeant pour 1950 les mesures de subventionnement à la construction de logements, qui avaient été édictées en 1942. Le rejet a été décidé par 382.172 voix contre 333.233.

## Swissair

La Swissair — qui fêtera, l'an prochain, son vingtième anniversaire — va reprendre son service régulier transatlantique Zurich-Genève-New-York, via Shannon et Gander, à partir du 24 février prochain.

## FRANCE-SUISSE

### Légation de Suisse en France

Pour remplacer à Paris, aux fonctions de premier collaborateur de la Légation de Suisse, M. Rezzonico, récemment nommé chargé d'affaires au Pakistan, le Département politique a désigné M. Jean Merminod, conseiller de légation.

Originaire de Genève, M. Merminod est licencié en droit et avocat. Entré au Département politique en 1928, il y fut nommé successivement juriste de deuxième puis de première classe. Il fut promu, en 1942, chef de section de deuxième classe et, en 1946, de première classe, avec le titre de conseiller de légation. En sa qualité de chef de la section des communications, M. Merminod a représenté la Suisse dans diverses conférences internationales.

Nous présentons ici nos félicitations à M. Merminod pour la distinction dont il vient d'être l'objet et nos vœux les meilleurs pour sa nouvelle activité à Paris.

### Libération des contingents à l'importation en France

Le Journal officiel du 28 janvier 1950 publie deux rectifications de détail aux avis aux importateurs parus dans le Journal officiel des 28-30 décembre 1949 et 1<sup>er</sup> janvier 1950. Ces corrections concernent le poste 510 A (acide oxalique) et les voitures à moteur électrique. (Voir Revue économique franco-suisse, janvier 1950, p. 27.)

### Avance de change

L'avance de change accordée par la Suisse à la France, déduction faite des avoirs de la Banque de France auprès de la Banque nationale suisse, a été réduite de la manière suivante (en millions de fr. s.) :

Au 31-5-48 : 347,300	Au 30-11-49 : 181,942
Au 31-12-48 : 306,500	Au 31-12-49 : 185,307
Au 31-7-49 : 203,314	Au 31-1-50 : 162,139

Cette brusque réduction de la dette française à l'égard de la Suisse est due à des circonstances exceptionnelles, mais non momentanées, et il est particulièrement réjouissant de constater que la France dispose actuellement d'une marge de près de 140 millions de francs suisses avant d'atteindre à nouveau le plafond de 300 millions qui a été fixé. Cette marge importante permet d'envisager en toute tranquillité le développement des exportations suisses en France.

### Porteurs suisses de valeurs françaises nationalisées

Le récent accord intervenu entre la Suisse et la France au sujet des nationalisations ne concerne que les valeurs françaises des sociétés d'électricité et de gaz nationalisées. Les autorités fédérales

se préoccupent maintenant de poursuivre leurs démarches en vue de sauvegarder également les droits des propriétaires suisses d'actions, titres et parts lésés par des mesures de nationalisation prises dans d'autres secteurs, entre autres des mines, banques et compagnies d'assurances.

Tous les porteurs d'actions, titres ou parts de mines, banques et compagnies d'assurances nationalisées doivent s'annoncer sans délai au Service économique de la légation de Suisse en France.

### Indice des prix

	PRIX DE GROS		DÉTAIL 34 ART.		Coût de la vie
	France	Suisse	Paris	Suisse	
FRANCE : 1938 = 100					
SUISSE : août 1939 = 100					
Janvier 1947 . . . . .	874	203,3	856	154,7	
Janvier 1948 . . . . .	1.463	218,3	1.414	163,0	
Janvier 1949 . . . . .	1.944	214,4	1.935	163,1	
Septembre 1949 . . . . .	1.958	202,5	1.826	161,8	
Octobre 1949 . . . . .	2.002	199,9	1.885	161,3	
Novembre 1949 . . . . .	2.005	199,7	1.912	161,0	
Décembre 1949 . . . . .	2.002	198,7	1.920	160,6	
Janvier 1950 . . . . .	2.063		1.910		

### Libération des échanges

Le conseil de l'O. E. C. E. a pris le 31 janvier 1950, au cours de sa 86<sup>e</sup> séance, une série de décisions, entre autres sur la libération des échanges intra-européens. Les mesures qui ont été prévues sont toutefois subordonnées à la mise en vigueur d'un système de paiements intra-européens satisfaisant. Les pays membres s'assignent comme objectif d'abolir, au plus tard dès la mise en vigueur d'un tel système de paiements, les restrictions quantitatives sur 60 % de leurs importations privées en provenance des autres pays membres. Une nouvelle étape en vue de libérer le 75 % des importations du secteur privé a, d'autre part, été prévue pour la fin de cette année.

La délégation suisse a fait, le 31 janvier, au Conseil de l'O. E. C. E. une déclaration précisant que notre pays envisageait avec faveur une extension ultérieure de la libération des échanges. Une deuxième déclaration de notre délégation a été faite le 1<sup>er</sup> février 1950 au sujet du nouveau plan de paiements dont la Suisse envisage les premiers projets également avec sympathie.

## CALENDRIER DES FOIRES ET EXPOSITIONS

Paris	23 février au 19 mars 1950 . . . . .	Salon des arts ménagers.
Paris	28 février au 5 mars 1950 . . . . .	Salon de la machine agricole.
Genève	16 au 26 mars 1950 . . . . .	Salon de l'automobile.
Paris	10 au 19 mars 1950. . . . .	Salon de la photographie et du cinéma.
Lyon	15 au 24 avril 1950. . . . .	Foire de Lyon.
Bâle	15 au 25 avril 1950. . . . .	Foire suisse d'échantillons.
Marseille	29 avril au 15 mai 1950. . . . .	1 <sup>er</sup> Salon nautique et de sports de plein air.
Paris	13 au 29 mai 1950. . . . .	Foire de Paris.
Lille	10 au 25 juin 1950. . . . .	Foire de Lille.
Bordeaux	11 au 26 juin 1950. . . . .	Foire de Bordeaux.
Lausanne	9 au 24 septembre 1950. . . . .	Comptoir suisse.
Lille	28 avril au 20 mai 1951. . . . .	Exposition textile internationale.

## FOIRE DE TOULOUSE 1950

La direction de la Foire de Toulouse vient d'avoir un geste extrêmement généreux à l'égard de notre pays. Elle a décidé d'édifier à ses frais un châlet suisse destiné à accueillir nos exposants.

Nous ne doutons pas que de nombreux membres de notre Compagnie tiendront à marquer leur reconnaissance à la Foire de Toulouse et à bénéficier de cette mesure en l'assurant de leur participation. Nous les prions de prendre contact à ce sujet avec le secrétariat de notre section de Bordeaux.

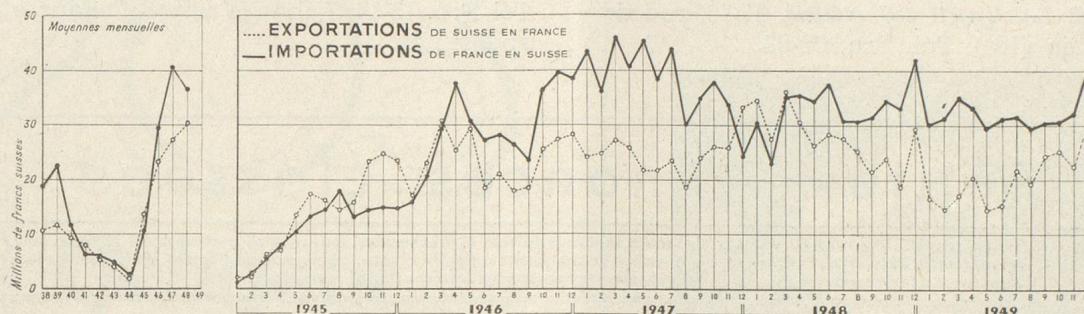
### Valeur réelle des billets en circulation

Nous extrayons du 19<sup>e</sup> rapport annuel de la Banque des règlements internationaux le tableau ci-contre qui donne, pour quelques pays, un aperçu de la « valeur réelle » des billets en circulation (indice de la circulation divisé par la moyenne de l'indice des prix de gros et de l'indice du coût de la vie ou des prix de détail). Le nombre-indice 100 signifie que la valeur des billets en circulation a augmenté dans la même mesure que les prix.

Indices janvier-juin 1939 = 100

BILLETS EN CIRCULATION EN	FIN DE			
	1945	1946	1947	1948
Etats-Unis . . . . .	306	249	220	214
Royaume-Uni . . . . .	184	184	160	143
Suisse . . . . .	126	131	131	133
Italie . . . . .		70	73	88
France . . . . .	106	76	63	45

## STATISTIQUES FRANCO-SUISSES



Le graphique ci-dessus se rapporte uniquement aux échanges de la Suisse avec la France métropolitaine, Sarre comprise.

### Commerce extérieur français et suisse (d'après les statistiques douanières française et suisse)

	FRANCE (en milliers de francs français)			SUISSE (en milliers de francs suisses)		
	Importations	Exportations	Solde	Importations	Exportations	Solde
<b>Moy. mens. 1948</b>	<b>54.539.440</b>	<b>35.934.843</b>	<b>— 18.604.597</b>	<b>416.574</b>	<b>286.212</b>	<b>— 130.362</b>
Janvier 1949 . . . . .	73.155.882	56.670.829	— 16.485.053	363.265	251.601	— 111.664
Février 1949 . . . . .	74.033.542	65.333.506	— 8.700.036	324.086	268.390	— 55.696
Mars 1949 . . . . .	77.302.254	63.342.195	— 13.960.059	364.243	290.154	— 74.089
Avril 1949 . . . . .	85.403.282	69.137.714	— 16.265.568	306.296	270.453	— 35.843
Mai 1949 . . . . .	81.302.551	65.932.809	— 15.369.745	303.897	269.178	— 34.719
Juin 1949 . . . . .	71.580.721	64.225.411	— 7.355.310	303.464	287.604	— 15.860
Juillet 1949 . . . . .	67.510.408	60.779.897	— 6.730.511	278.457	290.146	+ 11.689
Août 1949 . . . . .	65.634.294	57.145.070	— 8.489.224	278.323	257.772	+ 20.551
Septembre 1949 . . . . .	74.559.515	53.667.048	— 15.892.467	285.970	311.027	+ 25.057
Octobre 1949 . . . . .	69.351.637	70.208.750	+ 857.113	297.310	291.582	+ 5.728
Novembre 1949 . . . . .	73.390.391	71.273.222	+ 2.117.169	319.847	313.012	+ 6.835
Décembre 1949 . . . . .	108.569.877	79.305.637	+ 29.264.190	366.625	356.607	+ 10.018
<b>Total 1949</b> . . . . .	<b>921.794.357</b>	<b>782.022.138</b>	<b>— 139.772.219</b>	<b>3.791.783</b>	<b>3.457.526</b>	<b>— 334.257</b>
<b>Moy. mens. 1949</b> . . . . .	<b>76.816.196</b>	<b>65.168.511</b>	<b>— 11.647.685</b>	<b>315.981</b>	<b>288.127</b>	<b>— 27.854</b>

### Commerce Franco-Suisse (d'après les statistiques douanières suisses)

	FRANCE MÉTROPOLITaine (en milliers de fr. s.)			UNION FRANÇAISE (en milliers de fr. s.)			TOTAL (en milliers de fr. s.)		
	Exportations de Suisse	Importations en Suisse	Balance commerciale française	Exportations de Suisse	Importations en Suisse	Balance commerciale française	Exportations de Suisse	Importations en Suisse	Balance commerciale française
<b>Moy. mens. 1948</b> . . . . .	<b>27.453</b>	<b>34.050</b>	<b>+ 6.597</b>	<b>2.907</b>	<b>2.678</b>	<b>— 229</b>	<b>30.360</b>	<b>36.788</b>	<b>+ 6.368</b>
Janvier 1949 . . . . .	16.128	30.557	+ 14.429	2.317	1.873	— 444	18.445	32.530	+ 14.085
Février 1949 . . . . .	14.277	31.274	+ 16.997	2.246	1.735	— 511	16.523	33.009	+ 16.486
Mars 1949 . . . . .	17.194	35.317	+ 18.123	3.919	1.550	— 2.369	21.113	36.867	+ 15.754
Avril 1949 . . . . .	20.168	33.422	+ 13.254	1.436	1.774	+ 338	21.600	35.196	+ 13.596
Mai 1949 . . . . .	14.309	29.673	+ 15.364	1.356	4.043	+ 2.687	15.665	33.716	+ 18.051
Juin 1949 . . . . .	15.095	31.037	+ 15.942	1.530	4.296	+ 2.766	16.625	35.333	+ 18.708
Juillet 1949 . . . . .	21.840	31.375	+ 9.535	2.609	3.740	+ 1.131	24.449	35.115	+ 10.666
Août 1949 . . . . .	19.203	29.455	+ 10.252	2.165	2.970	+ 805	21.368	32.425	+ 11.057
Septembre 1949 . . . . .	24.351	30.036	+ 5.685	1.407	2.427	+ 1.020	25.758	32.463	+ 6.705
Octobre 1949 . . . . .	25.039	30.684	+ 5.645	1.238	1.894	+ 656	26.277	32.578	+ 6.301
Novembre 1949 . . . . .	22.816	32.075	+ 9.259	1.472	4.054	+ 2.582	24.283	36.129	+ 11.841
Décembre 1949 . . . . .	31.335	40.666	+ 9.331	2.135	3.569	+ 1.434	33.470	44.235	+ 10.765
<b>Total 1949</b> . . . . .	<b>241.755</b>	<b>385.571</b>	<b>+143.816</b>	<b>23.830</b>	<b>33.925</b>	<b>+10.095</b>	<b>265.581</b>	<b>419.596</b>	<b>+154.015</b>
<b>Moy. mens. 1949</b> . . . . .	<b>20.146</b>	<b>32.131</b>	<b>+ 11.984</b>	<b>1.985</b>	<b>2.827</b>	<b>+ 841</b>	<b>22.131</b>	<b>34.968</b>	<b>+ 12.834</b>

Le territoire de la Sarre est englobé dans la France métropolitaine.